



INF

INFCIRC/585

26 April 2000

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

СООБЩЕНИЕ ОТ 31 МАРТА 2000 ГОДА, ПОЛУЧЕННОЕ ОТ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА АРГЕНТИНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

1. К настоящему прилагается письмо от 31 марта 2000 года от постоянного представителя Аргентинской Республики, препровождающее заявление Консультативного форума политического согласия МЕРКОСУР, Боливии и Чили по поводу 30-й годовщины вступления в силу Договора о нераспространении ядерного оружия. Заявление опубликовано 27 марта 2000 года и в настоящее время в соответствии с просьбой распространяется среди государств - членов Агентства.

По соображениям экономии настоящий документ отпечатан ограниченным тиражом.

00-10486 (102)

Перевод с испанского

ПОСОЛЬСТВО АРГЕНТИНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
Вена

Ref. № ОА 31/2000

31 марта 2000 года

Сэр,

Прошу Вас оказать содействие в распространении среди государств - членов Агентства заявления Консультативного форума политического согласия МЕРКОСУР, Боливии и Чили по поводу 30-й годовщины вступления в силу Договора о нераспространении ядерного оружия, опубликованного 27 марта 2000 года.

Пользуюсь случаем, чтобы возобновить уверения в моем самом высоком уважении.

Примите, и прочее,

(подпись)

Хуан Карлос Креклер
Посол
Постоянный представитель

Г-ну Мохамеду ЭльБарадею
Генеральному директору
Международное агентство по атомной энергии

ЗАЯВЛЕНИЕ КОНСУЛЬТАТИВНОГО ФОРУМА ПОЛИТИЧЕСКОГО СОГЛАСИЯ МЕРКОСУР, БОЛИВИИ И ЧИЛИ ПО ПОВОДУ 30-Й ГОДОВЩИНЫ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Пятого марта 2000 года исполнилась тридцатая годовщина со дня вступления в силу Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Правительства стран МЕРКОСУР (Аргентины, Бразилии, Парагвая и Уругвая), а также правительства Боливии и Чили хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить основополагающую роль ДНЯО - документа, на котором основывается международная система ядерного нераспространения и разоружения.

Поэтому правительства стран - членов МЕРКОСУР, Боливии и Чили придают особое значение Конференции по рассмотрению действия ДНЯО, которая начнется 24 апреля 2000 года в Нью-Йорке в качестве форума для рассмотрения хода осуществления Договора в соответствии с решениями, принятыми на Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора, которая состоялась в 1995 году.

В свете последних событий, которые могут поставить под угрозу цели ядерного нераспространения и разоружения, правительства стран - членов МЕРКОСУР, Боливии и Чили считают жизненно важным обеспечение всеобщего присоединения к Договору и достижение прогресса в выполнении закрепленных в ДНЯО обязательств, с тем чтобы достичь цель полного освобождения мира от ядерного оружия. Поэтому мы призываем страны, которые еще не присоединились к ДНЯО, безоговорочно сделать это и подписать другие международно-правовые документы, регулирующие международный режим ядерного нераспространения, полностью соблюдая вытекающие из них обязательства.

Наиболее важным из них является обязательство добросовестно проводить переговоры по принятию эффективных мер в области ядерного разоружения и всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем. В поддержку этой цели правительства МЕРКОСУР, Боливии и Чили настоятельно призывают государства, обладающие ядерным оружием, взять на себя недвусмысленное обязательство относительно полной ликвидации своих ядерных арсеналов в ближайшем будущем с целью соблюдения в полном объеме обязательств, закрепленных в статье VI Договора.

В то же время в статье IV Договора признается неотъемлемое право всех народов развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях. Исходя из этого права, вышеупомянутые правительства призывают Конференцию по рассмотрению действия ДНЯО, подобно другим соответствующим форумам, принять решение, способствующее международному сотрудничеству в мирном использовании ядерной энергии.

Латинская Америка является первым регионом, который на постоянной основе привержен делу ядерного нераспространения и разоружения. Наши страны входят в первую свободную от ядерного оружия зону в густонаселенном районе планеты, которая была создана в соответствии с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко).

Укреплению этой обстановки в нашем субрегионе также способствовало политическое заявление МЕРКОСУР, Боливии и Чили, подписанное президентами этих стран в Ушуае в июле 1998 года, в котором наши страны объявлялись зоной мира, свободной от оружия массового уничтожения.

В этих условиях правительства стран МЕРКОСУР, Боливии и Чили вновь заявляют о своей приверженности ДНЯО в качестве основы для международного режима ядерного нераспространения и разоружения и о стремлении предпринять все необходимые усилия для обеспечения его полного осуществления и универсальности, что позволит достичь конечную цель создания мира, свободного от ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения.

Буэнос-Айрес, 27 марта 2000 года